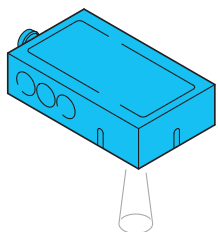
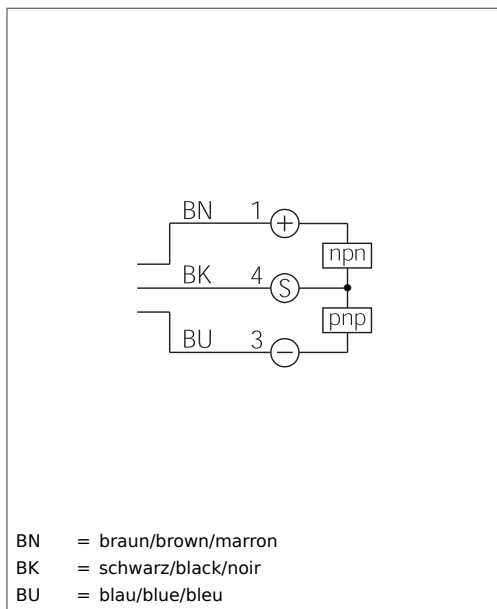


OBS 60 M 30 G3-T3
Optischer Bewegungssensor
Optical Movement Sensor
Détecteur optique de mouvement

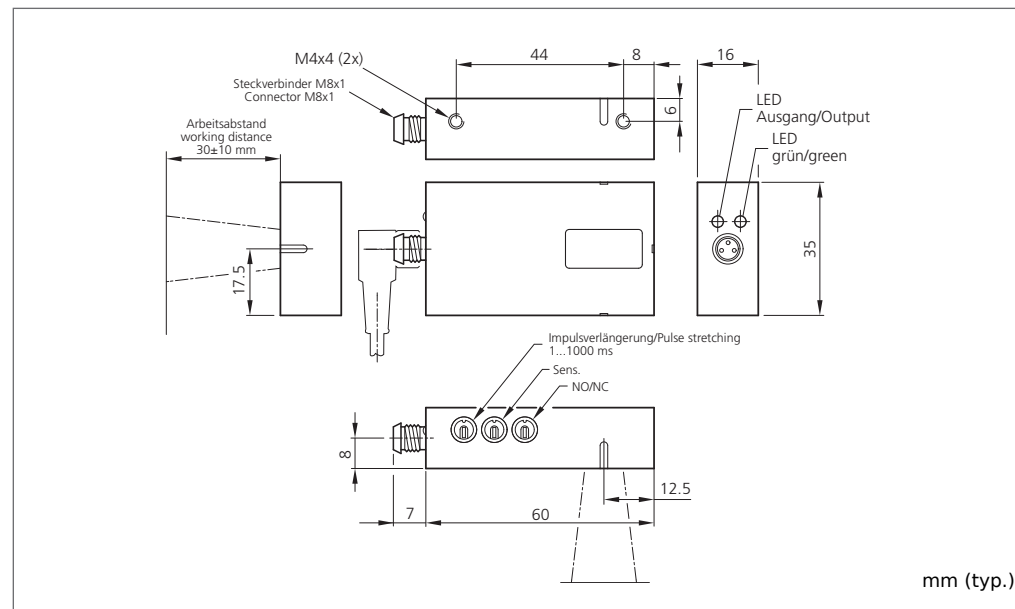


di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
 info@di-soric.com
 www.di-soric.com

207826



BN = braun/brown/marron
 BK = schwarz/black/noir
 BU = blau/blue/bleu



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Infrarot-Laser/Infrared laser/Laser infrarouge, 850 nm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 30 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	30 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	Gegentakt/Push pull/Push-pull, 150 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	+5 ... +45 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung/III, operation on protective low voltage/III, Répond au domaine de la basse tension (BT)



Laserklasse 1 Produkt
 IEC 60825-1:2007
 Entspricht 21 CFR, Part 1040.10
 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß
 Laser Notice No. 50, Juni 2007

Class 1 Laser Product
 IEC 60825-1:2007
 Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10
 With exception of modification according to Laser
 Notice No. 50, June 2007

Produit laser de classe 1
 IEC 60825-1:2007
 Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10
 À l'exception des modifications de la notice Laser No.
 50, Juin 2007



Sicherheitshinweis
 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann
 zur Aussetzung schädlicher Laserstrahlung
 führen. Unfallverhütungsvorschriften und
 Laserklasse beachten. Diese Geräte sind
 nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen,
 insbesondere bei denen die Sicherheit von
 Personen von der Gerätefunktion abhängig
 ist. Der Einsatz der Geräte muss durch
 Fachpersonal erfolgen.

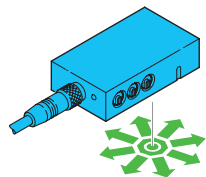
Safety instructions
 Improper use may result in hazardous radiation
 exposure. Pay attention to accident prevention rules
 and laser class. The instruments are not to be used for
 safety applications, in particular applications in which
 safety of persons depends on proper operation of the
 instruments. These instruments shall exclusively be
 used by qualified personnel.

Instructions de sécurité
 Une utilisation inadaptée peut engendrer une
 exposition dangereuse aux radiations. Respecter les
 instructions de sécurité et les classes des lasers. La
 mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par
 du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés
 pour des applications dans lesquelles la sécurité des
 personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Stand 18/04/16, Änderungen vorbehalten

State of the art 18/04/16, subject to modifications

Situation 18/04/16, sous réserve de modification



Optischer Bewegungssensor

Allgemeine Hinweise!

Optischer Sensor zur Erfassung von Bewegung oder Stillstand von metallischen, nichtmetallischen und glänzenden Oberflächen.

Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.

Mechanische Belastungen:

Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten. Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

Temperaturbereich:

Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Sensor an Versorgungsspannung anlegen.

Sensor unter Beachtung des zulässigen Arbeitsabstands von 30 ± 10 mm plan zur Detektionsachse montieren.

Stillstandempfindlichkeit:

Mit dem Einsteller „Sens.“ wird die Stillstandempfindlichkeit, – ab welcher Geschwindigkeit wird eine Bewegung erkannt –, eingestellt.

Impulsverlängerung (Time):

Mit dem Einsteller „Impulsverlängerung“ (Time) wird die Impulsverlängerung eingestellt.

Schaltfunktion wählen:

Schaltfunktion NO/NC wählen.

Pflegehinweis:

Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.

Optical Movement Sensor

General notes!

An optical sensor for detection of movement or standstill of metallic, non-metallic and shiny surfaces.

Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.

Mechanical loads:

The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed. Please consider all device-specific details covering connection and operation.

Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Connect the sensor to supply voltage.

Evenly mount the sensor to the detection axis as per the allowed working distance of 30 ± 10 mm.

Downtime (Standstill) sensitivity:

By adjusting „Sens.“ the downtime (standstill) sensitivity will be set, meaning, at which speed a movement shall be detected/set.

Pulse stretching (Time):

Using the potentiometer „Pulse stretching“ (Time), the pulse stretching will be set.

Select switching function:

Select switching function NO/NC.

Care instructions:

The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.

Détecteur optique de mouvement

Informations générales !

Un capteur optique pour détecter le sens de déplacement le long des axes X et Y.

Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.

Charges mécaniques :

Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations. Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.

Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.

Raccorder le capteur à la tension d'alimentation.

Monter le capteur sur l'axe de détection en respectant la distance de travail autorisée de 30 ± 10 mm.

Sensibilité à l'indisponibilité (arrêt) :

Le module de réglage « Sens. » permet de régler la sensibilité à l'arrêt – c'est-à-dire la vitesse à partir de laquelle un mouvement est détecté.

Prolongation de l'impulsion (durée) :

Le module de réglage « Prolongation des impulsions » (Time) permet de régler la prolongation des impulsions.

Sélection du mode de fonctionnement:

Sélectionner la fonction NO ou NC.

Précautions :

Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.

